Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

# Badische Gesetz- und Verordnungsblätter - digitalisiert

## Land Baden

## Karlsruhe, 1803 - 1952

September

urn:nbn:de:bsz:31-33161

Visual Library

# Gazette
of the Office of Military Government for Württemberg-Baden

# Regierungsblatt
der Militärregierung Württemberg-Baden

**1949** Published at Stuttgart, 29 September 1949 — Ausgegeben Stuttgart, 29. September 1949 **No. XIII**


Stadtl. Gef. ... Mosbach ... Eing. 3 OKT. 1949 ...

Contents:

Supplement No. 1 to Instructions Implementing Military Government Law No. 58 and Control Council Directive No. 58 of 29 June 1947. P. 149. – Amendment No. 1 to Regulation No. 3 under Military Government Law No. 2. P. 150. – Ordinance No. 609, Implementing Ordinance Carrying out Law No. 65, concerning the Procurement of Settlement Land for Land Reform. P. 150. – Amendment No. 2 Military Government Law No. 17 International Frontier Control. P. 151. – Regulation No. 2 Pursuant to Military Government Law No. 21. P. 152. – Order No. 10 Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7. P. 152. – Order No. 11 Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7. P. 153. – General License No. 9 Blocking and Control of Property. P. 154. – General License No. 10 Blocking and Control of Property. P. 155. – General License No. 12 issued under Military Government Law No. 53. P. 156. – General License No. 17 Blocking and Control of Property. P. 158. – General License No. 18 Blocking and Control of Property. P. 159. – Law No. 22 Audit of Occupation Cost and Mandatory Expenditures. P. 159. – Court for Deconcentration Appeals. P. 160. – Law No. 67 Supply of Currency to the Area of Greater Berlin. P. 162.

Inhalt:

Ergänzung Nr. 1 zu den Richtlinien zur Durchführung des Gesetzes Nr. 58 der Militärregierung und der Direktive Nr. 50 des Kontrollrates vom 29. Juni 1947. S. 149. – Erste Änderung der Ausführungsverordnung Nr. 3 zum Militärregierungsgesetz Nr. 2. S. 150. – Verordnung Nr. 609 in Ausführung von Gesetz Nr. 65 betr. Beschaffung von Siedlungsland für die Bodenreform. S. 150. – Zweite Änderung des Gesetzes Nr. 17 der Militärregierung Kontrolle der Auslandsgrenzen. S. 151. – Ausführungsverordnung Nr. 2 zum Gesetz Nr. 21 der Militärregierung. S. 152. – Anordnung Nr. 10 auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung. S. 152. – Anordnung Nr. 11 auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung. S. 153. – Allgemeine Genehmigung Nr. 9 Sperre und Kontrolle von Vermögen. S. 154. – Allgemeine Genehmigung Nr. 10 Sperre und Kontrolle von Vermögen. S. 155. – Allgemeine Genehmigung Nr. 12 erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung (Devisenbewirtschaftung). S. 156. – Allgemeine Genehmigung Nr. 17 Sperre und Kontrolle von Vermögen. S. 158. – Allgemeine Genehmigung Nr. 18 Sperre und Kontrolle von Vermögen. S. 159. – Gesetz Nr. 22 Rechnungsprüfung von Besatzungskosten und Ausgaben in Auftragsangelegenheiten. S. 159. – Berufungsgericht für Dezentralisierungssachen. S. 160. – Gesetz Nr. 67 Ausstattung der Gebietskörperschaft Groß-Berlin mit Geld. S. 162.

## Supplement No. 1

**to Instructions Implementing Military Government Law No. 58 and Control Council Directive No. 50 of 29 June 1947**

1. Title to properties formerly owned by Nazi, military or para-military organizations, which properties are presently being used for occupation purposes, and which, except for such uses, would have been transferred to democratic organizations pursuant to Article II of Control Council Directive No. 50 or to the respective Laender governments pursuant to Articles III or V of said Directive, shall, without further delay, be transferred to such democratic organizations or to the respective Laender governments in the same manner in which title to similar properties, not used for occupation purposes, was transferred under Control Council Directive No. 50. Existing requisitions will remain in effect under the same conditions prevailing at the time of transfer of title.

2. Documents transferring title to such property shall contain a statement to the effect that such transfer shall not in any way interfere with or prejudice the continued use of the property for occupation purposes, in accordance with present practices. The documents transferring title shall also

## Ergänzung Nr. 1

**zu den Richtlinien zur Durchführung des Gesetzes Nr. 58 der Militärregierung und der Direktive Nr. 50 des Kontrollrates vom 29. Juni 1947**

1. Eigentum an Vermögenswerten, die früher militärischen, militärähnlichen oder Nazi-Organisationen gehörten und zurzeit für Besatzungszwecke verwandt werden und die, ohne einen solchen Verwendungszweck, gemäß Art. II der Kontrollratsdirektive Nr. 50 an demokratische Organisationen, oder gemäß Art. III und V dieser Direktive an die betreffenden Länder-Regierungen übertragen worden wären, ist ohne weitere Verzögerung auf solche demokratischen Organisationen oder die betreffenden Länder-Regierungen in der gleichen Weise zu übertragen, wie es mit Eigentum an ähnlichen, nicht für Besatzungszwecke verwendeten Vermögenswerten gemäß der Kontrollratsdirektive Nr. 50 geschehen ist. Die bestehenden Beschlagnahmen bleiben unter denselben Bedingungen, die zurzeit der Eigentumsübertragung galten, in Kraft.

2. Urkunden, die das Eigentum an diesen Vermögenswerten übertragen, müssen die Erklärung enthalten, daß diese Eigentumsübertragung in keiner Weise die Fortsetzung des Gebrauchs der Vermögenswerte für Besatzungszwecke, gemäß gegenwärtiger Verfahren, beeinflußt oder beeinträchtigt.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK — Baden-Württemberg

contain a statement that the transfer is made subject to the following reservations:

a) The occupation authorities retain the right to remove (at any time during the use of the property for occupation purposes) structures, fixtures, and other improvements, or movable property, erected upon, attached to, or brought on to the property at any time after the date of requisition of such property by the occupation authorities; and

b) No claim shall arise in favor of the transferee, its successors or assigns, for loss of, or injury to, the transferred property resulting from acts of the occupation authorities, or from their failure to act, at any time during the use of the property for occupation purposes.

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Amendment No. 1 to Regulation No. 3 under Military Government Law No. 2

**(Amended)**

1. Paragraph 1 of Regulation No. 3 under Military Government Law No. 2 (Amended) is hereby amended by the addition of a second sentence reading as follows: "If in any case the facts alleged, in addition to constituting a violation of Control Council Law No. 50, also constitute an offense under existing German criminal law, the court may, notwithstanding the provisions of Section 73 of the German Criminal Code, apply the German criminal law".

2. This Amendment shall become effective on 26 July 1949.

**By Order of Military Government**

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT
LAND WUERTTEMBERG-BADEN

Stuttgart, 26 April 1949

SUBJECT: Ordinance No. 609, Implementing Ordinance Carrying out Law No. 65, concerning the Procurement of Settlement Land for Land Reform

TO: Minister President, Wuerttemberg-Baden

1. It has been noted that Article 3 of subject ordinance is contrary to Military Government policy and in particular is violative of paragraph 3e, subparagraph (1) (g) of OMGUS letter AG 010.1 (CA) to Directors, Office of Military Government, subject: Relationships between Military and Civil Government (US Zone) Subsequent to Adoption of Land Constitutions, dated 30 September 1946.

2. Ordinance No. 609, as an implementation of Wuerttemberg-Baden Law No. 65, is properly ordered by the Ministries of Agriculture and Justice. However, Article 3 of Law No. 65

Die Urkunden der Eigentumsübertragung müssen auch die Erklärung enthalten, daß die Übertragung folgenden Einschränkungen unterliegt:

a) Die Besatzungsbehörden behalten sich das Recht vor (zu jeder Zeit während des Gebrauchs der Vermögenswerte für Besatzungszwecke), alle Bauten, Zubehör und andere Verbesserungen oder bewegliches Gut, die zu irgendeiner Zeit nach ihrer Beschlagnahme durch die Besatzungsbehörden auf diesem Vermögenswert errichtet, eingebaut oder dorthin verbracht worden sind, zu entfernen;

b) Es werden keine Ansprüche zu Gunsten des Erwerbers, seiner Rechtsnachfolger oder Bevollmächtigter wegen Verlusten oder Beschädigungen anerkannt, die durch Handlungen der Besatzungsbehörden oder Versäumen von Handlungen zu irgendeiner Zeit während des Gebrauchs der Vermögenswerte für Besatzungszwecke an den übertragenen Vermögenswerten entstanden sind.

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Erste Änderung der Ausführungsverordnung Nr. 3 zum Militärregierungsgesetz Nr. 2

**(geänderte Fassung)**

1. Absatz 1 der Ausführungsverordnung Nr. 3 zum Militärregierungsgesetz Nr. 2 (geänderte Fassung) wird hiermit durch Hinzufügung eines zweiten Satzes wie folgt geändert: „Stellt die Tat eine strafbare Handlung nicht nur nach dem Kontrollratsgesetz Nr. 50, sondern auch nach geltendem deutschen Strafrecht dar, so kann das Gericht, ungeachtet der Bestimmungen des § 73 StGB, das deutsche Strafgesetz anwenden."

2. Diese Änderung tritt am 26. Juli 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG
WÜRTTEMBERG-BADEN

Stuttgart, 26. April 1949

An den

Herrn Ministerpräsidenten

von Württemberg-Baden

Betr.: Verordnung Nr. 609 in Ausführung von Gesetz Nr. 65 betr. Beschaffung von Siedlungsland für die Bodenreform

1. Es wurde festgestellt, daß § 3 der obengenannten Verordnung zu der Politik der Militärregierung im Widerspruch steht, und insbesondere gegen Ziff. 3e (1) (g) des an die Direktoren der Militärregierungen gerichteten Schreibens von OMGUS vom 30. September 1946 AG 010.1 (CA) betr. „Verhältnis zwischen Militär- und Zivilregierungen in der amerikanischen Besatzungszone nach Annahme der Länderverfassung" verstößt.

2. Die Verordnung Nr. 609 wurde vom Landwirtschaftsministerium und vom Justizministerium ordnungsgemäß als Durchführungsverordnung zum württembergisch-badischen

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

does not include the right or power to expropriate the equipment of a lessee who may be on the expropriated land.

3. Article 3 of Ordinance No. 609 is a provision beyond the scope of the basic Law No. 65, for that Article provides in effect that the decision pronouncing the expropriation may order the lessee (tenant of the land owner) to move out and leave behind livestock and equipment essential to the enterprise, for which he will be given compensation in the form of rental.

4. Since Law No. 65 does not contemplate the expropriation of personal property belonging to the lessee of the land owner, Article 3 of implementing Ordinance No. 609 cannot be viewed as a proper carrying-out-ordinance, but is basic legislation, and consequently a usurpation by an administrative agency of the powers reserved to the legislative body, namely, the Landtag.

5. It is accordingly directed that Article 3 of Ordinance No. 609 be, and the same hereby is, nullified.

6. You are further directed to publish notice of this nullification in the Official Gazette of this Office in addition to such other publication thereof as may be appropriate and necessary.

**C. P. Gross**
Major General, USA
Director

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Amendment No. 2 to Military Government Law No. 17 "International Frontier Control"

Article I

1. Article I, Paragraph 1, of Military Government Law No. 17, as amended, is further amended to read as follows:

1. On or after the effective date of this law, persons subject to Paragraph 2 hereof shall cross the international frontier of the United States Area of Control of Germany at special frontier crossing points designated pursuant to this law which shall be established in or near the points listed below, PROVIDED HOWEVER that Headquarters, European Command, may order any particular movement of military vehicles, trains, troops, equipment, supplies and persons under military escort (controlled shipments) to cross at any crossing point designated by such order. For the purpose of this law the crossing point so designated shall be considered a special frontier crossing point for that particular movement.

a) Czechoslovakia.

(1) Schirnding: railway

(2) Furth-im-Walde: railway

(3) Waidhaus: highway

Gesetz Nr. 65 veranlaßt. Jedoch enthält § 3 des Gesetzes Nr. 65 weder das Recht noch die Ermächtigung zur Enteignung des Inventars eines auf dem enteigneten Grundstück etwa befindlichen Pächters.

3. § 3 der Verordnung Nr. 609 überschreitet den Rahmen des zugrundeliegenden Gesetzes Nr. 65, da in diesem Paragraph tatsächlich vorgesehen ist, daß der Pächter (Pachtvertrag mit dem Grundeigentümer) durch den Enteignungsbeschluß zum Wegzug und zur Zurücklassung seines lebenden und anderen, zum Betrieb erforderlichen Inventars gezwungen werden kann, wofür er dann in der Form einer Rente entsprechend entschädigt werden soll.

4. Da das Gesetz Nr. 65 die Enteignung des persönlichen Eigentums des Pächters nicht vorsieht, kann § 3 der Ausführungsverordnung Nr. 609 nicht als ordnungsgemäße Durchführungsmaßnahme betrachtet werden. Vielmehr handelt es sich dabei um einen grundlegenden gesetzgeberischen Akt und bedeutet demzufolge die verwaltungsmäßige Anmaßung von Rechten, die der gesetzgebenden Körperschaft, d. h. dem Landtag, vorbehalten sind.

5. Dementsprechend wird hiermit die Aufhebung des § 3 der Verordnung Nr. 609 verfügt.

6. Sie werden ferner angewiesen, die Bekanntmachung dieser Aufhebung im Amtsblatt der Militärregierung zusätzlich zu anderweitigen, zweckentsprechenden und notwendigen Veröffentlichungen zu veranlassen.

**C. P. Gross**
Major General, USA
Director

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Zweite Änderung des Gesetzes Nr. 17 der Militärregierung Kontrolle der Auslandsgrenzen

Art. I

1. Art. I Ziff. 1 des Gesetzes Nr. 17 der Militärregierung (geänderte Fassung) wird weiter geändert und erhält folgende Fassung:

1. Vom Tage des Inkrafttretens dieses Gesetzes an dürfen die den Bestimmungen der Ziff. 2 dieses Gesetzes unterworfenen Personen die Auslandsgrenzen des amerikanischen Kontrollgebiets Deutschlands nur an besonderen Grenzübergangsstellen überschreiten, die durch dieses Gesetz bestimmt und an oder in der Nähe von den folgenden Punkten errichtet werden; das Hauptquartier des Europäischen Befehlsbereichs kann jedoch anordnen, daß einzelne militärisch begleitete Transporte in Militärfahrzeugen und -zügen von Truppen, Ausrüstung, Verpflegung und Personen (beaufsichtigte Transporte) die Grenze an jeder durch die Anordnung bestimmten Grenzübergangsstelle überschreiten können. Für Zwecke dieses Gesetzes gilt für jeden einzelnen Transport die so bestimmte Grenzübergangsstelle als eine besondere Grenzübergangsstelle.

a) Tschechoslovakei:

(1) Schirnding: Eisenbahn

(2) Fuerth-im-Wald: Eisenbahn

(3) Waidhaus: Landstraße

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

b) Austria.

(1) Freilassing: railway
(2) Salzburg: highway (Autobahn)
(3) Passau: railway
(4) Scharding: highway
(5) Lofer: highway
(6) Kufstein: railway and highway
(7) Scharnitz: railway and highway
(8) Schellenberg: highway
(9) Griessen: railway and highway

c) Ports.

(1) Bremerhaven
(2) Bremen

Airports.

(1) Stuttgart
(2) Frankfurt (Rhein Main)
(3) Munich (Riem)
(4) Bremen
(5) Nuremberg.

Article II

2. This amendment shall become effective within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 8 August 1949.

**By Order of Military Government**

b) Österreich:

(1) Freilassing: Eisenbahn
(2) Salzburg: Autobahn
(3) Passau: Eisenbahn
(4) Scharding: Landstraße
(5) Lofer: Landstraße
(6) Kufstein: Eisenbahn und Landstraße
(7) Scharnitz: Eisenbahn und Landstraße
(8) Schellenberg: Landstraße
(9) Griessen: Eisenbahn und Landstraße

c) Seehäfen:

(1) Bremerhaven
(2) Bremen

d) Flughäfen:

(1) Stuttgart
(2) Frankfurt (Rhein/Main)
(3) München (Riem)
(4) Bremen
(5) Nürnberg.

Art. II

2. Diese Änderung tritt am 8. August 1949 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Regulation No. 2

## Pursuant to Military Government Law No. 21

**Legal Effect of Notarial Acts of Interim Offices for German Affairs**

Article I

The Interim Office for German Consular Affairs, United States Department of State, is designated an Interim Office for German Affairs within the meaning of Article I of Military Government Law No. 21.

Article II

This Regulation is applicable in the Laender of Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden, Bremen and the United States Sector of Berlin. It shall become effective on 22 August 1949.

**By Order of Military Government**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Ausführungsverordnung Nr. 2

## zum Gesetz Nr. 21 der Militärregierung

**Rechtliche Wirkung von Notariatsakten vorläufiger Ämter für deutsche Angelegenheiten**

Art. I

Das Vorläufige Amt für deutsche Konsularangelegenheiten im amerikanischen Auswärtigen Amt wird hiermit als vorläufiges Amt für deutsche Angelegenheiten im Sinne des Art. I des Gesetzes Nr. 21 der Militärregierung bezeichnet.

Art. II

Diese Ausführungsverordnung findet in den Ländern Bayern, Hessen, Württemberg-Baden und Bremen und im amerikanischen Sektor von Berlin Anwendung. Sie tritt am 22. August 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Order No. 10

**Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7**
**Bizonal Economic Administration**

WHEREAS Article III paragraph (5) of Military Government Proclamation No. 7 provides that the Economic Council shall have the power to adopt and enact Ordinances on such matters as may be determined from time to time by the Bipartite Board;

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Anordnung Nr. 10

**auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung**

**Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes**

Art. III Abs. (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht hat, Gesetze anzunehmen und zu erlassen über solche Angelegenheiten, die jeweils vom Bipartite Board bestimmt werden.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

AND WHEREAS the Bipartite Board has determined that the Economic Council shall have the power to enact legislation exempting from certain taxes a housing loan to be floated by the Reconstruction Loan Corporation;

AND WHEREAS the British Military Government is issuing Order No. 10 pursuant to British Military Government Ordinance No. 126;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS: –

1. The Economic Council shall within the United States Zone have the power to provide in an Ordinance empowering the Reconstruction Loan Corporation to float a housing loan that such loan shall be exempt:

a) with respect to the capital amount of the loan:

(1) from property tax,

(2) from death duties (inheritance tax) and also from gift tax with regard to amounts subcribed by the testator (donor) himself,

(3) from trade capital tax;

b) with respect to interest:

(1) from income tax,

(2) from corporation tax,

(3) from trade profit tax;

c) from the securities tax.

2. This Order shall be deemed to have become effective within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 1 May 1949.

**By Order of Military Government**

Der Bipartite Board hat bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht haben soll, Gesetze über die Befreiung einer Wohnungsbauanleihe der Kreditanstalt für Wiederaufbau von gewissen Steuern zu erlassen.

Die Britische Militärregierung wird die Anordnung Nr. 10 auf Grund der Verordnung Nr. 126 der Britischen Militärregierung erlassen.

Es wird daher angeordnet:

1. Der Wirtschaftsrat hat innerhalb der amerikanischen Zone das Recht, in einem Gesetz, das die Kreditanstalt für Wiederaufbau zur Ausgabe einer Wohnungsbauanleihe ermächtigt, zu bestimmen, daß diese Anleihe

a) hinsichtlich der Anleihebeträge von

(1) der Vermögenssteuer,

(2) der Erbschaftsteuer (auch Schenkungsteuer), soweit es sich um Anleihebeträge handelt, die vom Erblasser (Schenker) selbst gezeichnet worden sind,

(3) der Gewerbekapitalsteuer;

b) hinsichtlich der Zinsen von

(1) der Einkommensteuer,

(2) der Körperschaftsteuer,

(3) der Gewerbeertragsteuer;

c) von der Wertpapiersteuer

befreit ist.

2. Diese Anordnung tritt mit Wirkung vom 1. Mai 1949 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Order No. 11

**Pursuant to Article III (5) of Military Government Proclamation No. 7**

**Bizonal Economic Administration**

WHEREAS Article III paragraph (5) of Military Government Proclamation No. 7 provides that the Economic Council shall have the power to adopt and enact Ordinances on such matters as may be determined from time to time by the Bipartite Board;

AND WHEREAS the Bipartite Board has determined that the Economic Council shall have the power to enact Ordinance for the temporary adjustment of burdens resulting from the war, for the fiscal year 1949:

AND WHEREAS the British Military Government is issuing Order No. 11 pursuant to British Military Government Ordinance No. 126;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS: –

1. The Economic Council shall within the United States Zone have the power to adopt and enact an Ordinance for the temporary adjustment of burdens resulting from the war, for the fiscal year 1949.

2. This Order shall be deemed to have become effective on 31 March 1949 within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden.

**By Order of Military Government**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Anordnung Nr. 11

**auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung**

**Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes**

Art. III Abs. (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht hat, Gesetze anzunehmen und zu erlassen über solche Angelegenheiten, die jeweils vom Bipartite Board bestimmt werden.

Der Bipartite Board hat bestimmt, daß derWirtschaftsrat das Recht haben soll, ein Gesetz über die vorläufige Regelung von Kriegsfolgelasten im Rechnungsjahr 1949 zu erlassen.

Die Britische Militärrgierung wird die Anordnung Nr. 11 auf Grund der Verordnung Nr. 126 der Britischen Militärregierung erlassen.

Es wird daher angeordnet:

1. Der Wirtschaftsrat hat innerhalb der amerikanischen Zone das Recht, ein Gesetz über die vorläufige Regelung der Kriegsfolgelasten im Rechnungsjahr 1949 anzunehmen und zu erlassen.

2. Diese Anordnung tritt mit Wirkung vom 31. März 1949 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## General License No. 9

**(As Amended)**

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 52**

**(Amended)**

## Blocking and Control of Property

Also known as

## General License No. 2

**(As Amended)**

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 53**

1. Notwithstanding the provisions of Military Government Laws Nos 52 and 53, a General License is hereby granted under these Laws permitting all transactions incident to the transfer of title to property or lease thereof either by voluntary act or through the exercise of the power of eminent domain under the law, in accordance with and for the purpose of the Bavarian Law on Land Reform No. 48 (Gesetz Nr. 48 zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform) of 18 September 1946 (Bavarian GVBl. p. 326), the Hesse Law on Land Reform (Gesetz zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform) of 15 October 1946 (Hessian GVBl. p. 218), the Wuerttemberg-Baden Law on Land Reform No. 65 (Gesetz Nr. 65 zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform) of 30 October 1946 (Wuerttemberg - Baden GVBl. p. 263), the Reich Settlement Law of 1919, as amended, and other valid settlement legislation intended primarily to provide for the establishment of farm settlements, part-time subsistence settlements, homestead settlements, or rural or suburban settlements for urban and industrial workers, provided, however, that:

a) the transfer is made to the settlement association or person entitled to receive the property under the above named laws;

b) prompt, adequate and effective compensation awarded for any property subject to Military Government Law No. 52 is paid into a blocked account in a financial institution in the United States Area of Control of Germany in the name of the person who held title to the property;

c) transfers of property subsequently found to be subject to restitution to a former owner or his successor in interest, pursuant to any Restitution Law effective in the US Area of Control of Germany, may be set aside by Military Government as null and void. Military Government will determine the date when the provisions of this subparagraph shall cease to be effective;

d) any transfer of property of persons outside of Germany, by exercise of right of eminent domain, shall be in accordance with the regulations in respect thereto issued by the appropriate German authorities;

e) Absentee or non-German owners who have been or may be affected by the exercise of the power of eminent domain pursuant to legislation referred to above may appeal to Military Government or such agency as it may designate,

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Allgemeine Genehmigung Nr. 9

**(geänderte Fassung)**

**Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung**

**(in der abgeänderten Fassung)**

## Sperre und Kontrolle von Vermögen

Auch bekannt als

## Allgemeine Genehmigung Nr. 2

**(geänderte Fassung)**

**Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung**

**„Devisenbewirtschaftung"**

1. Unbeschadet der Vorschriften der Gesetze Nr. 52 und 53 der Militärregierung wird hiermit nach Maßgabe derselben eine allgemeine Genehmigung erteilt, welche die Vornahme aller Rechtshandlungen gestattet, die die Eigentumsübertragung an Vermögenswerten, deren Vermietung oder Verpachtung zum Gegenstand haben, sei es, daß sie freiwillig oder durch Ausübung des Zwangsenteignungsrechts entsprechend dem Bayerischen Gesetz Nr. 48 zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform vom 18. September 1946 (Bayerisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 326), dem Hessischen Gesetz zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform vom 15. Oktober 1946 (Hessisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 218) und dem Württemberg-Badischen Gesetz Nr. 65 zur Beschaffung von Siedlungsland und zur Bodenreform vom 30. Oktober 1946 (Reg. Bl. S. 263) vorgenommen worden sind, jedoch unter der Voraussetzung, daß:

a) die Übertragung an das Siedlungsunternehmen oder denjenigen, der berechtigt ist, das Vermögen in Empfang zu nehmen, nach Maßgabe der obengenannten Gesetze stattgefunden hat;

b) prompte, angemessene und wirksame Entschädigungszahlung für Vermögenswerte, die Gegenstand des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung sind, auf ein gesperrtes Konto einer Bankanstalt im amerikanischen Kontrollgebiet Deutschlands auf den Namen des Eigentümers erfolgt;

c) Übertragungen von Vermögenswerten, von denen sich nachträglich herausstellt, daß sie der Rückerstattung an den früheren Eigentümer oder seinen Rechtsnachfolger nach Maßgabe eines im amerikanischen Kontrollgebiet Deutschlands erlassenen Rückerstattungsgesetzes unterliegen, durch die Militärregierung für null und nichtig erklärt werden können. Die Militärregierung wird einen Termin festsetzen, an dem die Vorschriften dieses Unterabsatzes außer Kraft treten;

d) jede durch Ausübung des Zwangsenteignungsrechtes bewirkte Übertragung von Vermögenswerten, die Personen außerhalb Deutschlands gehören, im Einklang mit den Bestimmungen stehen muß, die hierüber von den zuständigen deutschen Behörden erlassen worden sind;

e) abwesende und nichtdeutsche Eigentümer, die durch Ausübung des Zwangsenteignungsrechtes nach Maßgabe dieser Allgemeinen Genehmigung betroffen sind oder betroffen werden, gegen eine entgültige Entscheidung auf

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

from any final action taken pursuant hereto, on grounds that the compensation was not prompt, adequate and effective, or that there was discrimination or other treatment alleged by the appellant to be inequitable. Upon any appeal, Military Government or its designee may vacate the findings in the proceedings and remand the case to the appropriate German authorities with direction for further proceedings in conformity with the ruling of Military Government or its designee. Military Government will determine the final date before which an appeal pursuant to this provision must be taken.

f) In the event a transfer is set aside pursuant to the terms hereof, laws for the protection of purchasers in good faith shall not be applicable, provided, however, that to the extent to which improvements on the property increase the value thereof at the time the transfer is set aside, the person receiving the property shall compensate the proper party; encumbrances for improvements shall remain valid to the same extent.

2. This General License shall be effective within the Laender Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden, Bremen, and except insofar as it has been issued pursuant to Military Government Law No. 53, in the United States Sector of Berlin on 21 July 1949.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## General License No. 10

**(as amended)**

**Issued pursuant to Military Government Law No. 52**
**(Amended)**

## Blocking and Control of Property

Also known as

## General License No. 4

**(as amended)**

**Issued pursuant to Military Government Law No. 53**
**Foreign Exchange Control**

1. A General License is hereby granted under Article II of Military Government Law No. 52 (amended) and Article I of Military Government Law No. 53, authorizing all transactions within Germany in connection with any claim for restitution filed pursuant to and within the scope of Military Government Law No. 59, provided that:

a) The transaction is necessary and incidental to the filing, prosecution, defense, waiver, settlement or final adjudication of such a claim;

Grund der oben aufgeführten Gesetzgebung Berufung an die Militärregierung oder die von ihr bestimmte Behörde einlegen können, die sich darauf stützt, daß die Entschädigung nicht prompt, angemessen und wirksam ist, oder daß der Antragsteller, nach seiner Behauptung, eine diskriminierende oder in anderer Weise unbillige Behandlung erfahren hat. Die Militärregierung oder die von ihr bestimmte Behörde kann auf Grund der Berufung die in dem vorangegangenen Verfahren getroffenen Feststellungen aufheben und die Sache an die zuständigen deutschen Behörden zurückverweisen mit der Weisung, das Verfahren nach Maßgabe der Verfügung der Militärregierung oder der von ihr bestimmten Behörde durchzuführen. Die Militärregierung wird einen Endtermin festsetzen, vor dessen Ablauf Berufung gemäß dieser Bestimmung eingebracht werden muß;

f) in Fällen, in denen eine Vermögensübertragung nach Maßgabe der Bestimmungen dieser Allgemeinen Genehmigung für unwirksam erklärt worden ist, Gesetze zum Schutze des gutgläubigen Erwerbers keine Anwendung finden sollen, mit der Maßgabe jedoch, daß in dem Umfange, in dem Verbesserungen des Vermögensgegenstandes den Wert desselben noch in dem Zeitpunkt erhöhen, in dem die Übertragung für unwirksam erklärt worden ist, der Empfänger des Vermögensgegenstandes den Betreffenden zu entschädigen hat; die zum Zwecke der Verbesserung vorgenommenen Belastungen sollen im selben Umfange bestehen bleiben.

2. Diese Allgemeine Genehmigung tritt in den Ländern Bayern, Hessen, Württemberg-Baden und Bremen und, soweit sie nicht auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung erteilt ist, im amerikanischen Sektor von Berlin am 21. Juli 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Allgemeine Genehmigung Nr. 10

**(Geänderte Fassung)**

**Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung**
**(geänderte Fassung)**

## Sperre und Kontrolle von Vermögen

Auch bekannt als

## Allgemeine Genehmigung Nr. 4

**Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung**
**Devisenbewirtschaftung**

1. Gemäß Art. II des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung (geänderte Fassung) und Art. I des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung wird hiermit eine Allgemeine Genehmigung erteilt, alle Rechtsgeschäfte in Deutschland vorzunehmen, die mit einem nach Maßgabe und im Rahmen des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung angemeldeten Rückerstattungsanspruch in Zusammenhang stehen, vorausgesetzt daß:

a) das Rechtsgeschäft mit der Anmeldung, Rechtsverfolgung, Verteidigung, dem Verzicht, Vergleich oder der endgültigen Entscheidung eines derartigen Anspruchs in notwendigem Zusammenhang steht,

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

b) The claim for restitution is filed on behalf of a persecuted person or his heir or legatee, or by a successor organization appointed by Military Government and

c) The claim for restitution is not based on an assignment.

2. This General License does not authorize:

a) The debit to any account blocked pursuant to Military Government Law No. 52, unless the account is in the name of and is owned by a necessary party to the restitution proceeding and such debit is for the payment of the necessary obligations of such party arising in connection with such proceeding.

b) The transfer or assignment of title to any property, including funds, located outside Germany;

c) The transfer or delivery to any person other than the claimant or his agent, of any restituted property;

d) The export of any property from the United States Zone of Occupation in Germany, including Land Bremen.

3. This General License shall become effective on 29 July 1949.

**By Order of Military Government**

## General License No. 12
## issued under Military Government Law No. 53
### (Foreign Exchange Control)

1. Natural persons whose permanent residence is outside the Territory as hereinafter defined under par 7, and who are authorized by competent authority to enter the Territory across the international frontier may bring into the Territory at time of entry:

a. Currencies (notes and coins) other than German currency,

b. Checks (including travellers checks), drafts, travellers letters of credit, expressed in currencies other than German currency (hereinafter referred to as foreign currency instruments),

c. instruments expressed in Deutsche Marks, issued on basis of authority granted by the Bank deutscher Laender (e.g., travellers coupons expressed in DM). As to the import of German currency, see par 6.
Such currencies and instruments must be:

aa) properly declared at the time of entry,

bb) entered into the currency control book of the traveller, and

cc) either retained in the possession of the traveller and exported at the time of departure from the Territory across the international frontier, or disposed of in accordance with instructions contained in the currency control book.

2. Natural persons, whose permanent residence is outside the Territory and who depart from the Territory across the

b) der Anspruch namens eines Verfolgten, eines Erben oder Vermächtnisnehmers, oder durch eine von der Militärregierung bestimmte Nachfolgeorganisation angemeldet worden ist,

c) der Anspruch nicht eine Abtretung zur Grundlage hat.

2. Diese Allgemeine Genehmigung umfaßt nicht:

a) die Vornahme der Belastung eines gemäß dem Gesetz Nr. 52 der Militärregierung gesperrten Kontos, es sei denn, daß es sich um ein Konto handelt, das einem an dem Rückerstattungsverfahren notwendig Beteiligten gehört, auf den Namen dieses Beteiligten lautet und es sich um eine notwendige Zahlungsverpflichtung handelt, die im Zusammenhang mit diesem Verfahren entstanden ist;

b) die Übertragung oder die Abtretung von Vermögensgegenständen, einschließlich Geld und Geldansprüchen, die außerhalb Deutschlands gelegen sind;

c) die Übertragung oder Übergabe eines rückerstatteten Vermögensgegenstandes an irgendeinen anderen als den Berechtigten oder seinen Beauftragten;

d) die Ausfuhr eines Vermögensgegenstandes aus der Amerikanischen Besatzungszone einschließlich des Landes Bremen.

3. Diese Allgemeine Genehmigung tritt am 29. Juli 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

## Allgemeine Genehmigung Nr. 12
### erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung
### (Devisenbewirtschaftung)

1. Natürliche Personen, die ihren ständigen Wohnsitz außerhalb des unter Ziff. 7 näher bezeichneten Gebietes haben, und die von den zuständigen Stellen die Ermächtigung besitzen, das Gebiet über die internationalen Grenzen zu betreten, dürfen beim Betreten des Gebietes einführen:

a) ausländisches Bargeld (Noten und Münzen);

b) Schecks (einschl. Reise-(Traveller-)Schecks), Anweisungen, Reisekreditbriefe, lautend auf nichtdeutsche Währung (im folgenden als ausländische Zahlungsmittel bezeichnet);

c) auf Deutsche Mark lautende Zahlungsmittel, die auf Grund einer von der Bank Deutscher Länder erteilten Genehmigung ausgegeben worden sind (z. B. DM-Traveller-Coupons). Wegen der Einfuhr von Bargeld siehe unter Ziff. 6. Dieses Bargeld und diese Zahlungsmittel müssen:

aa) zum Zeitpunkt der Einreise vollständig angegeben werden;

bb) in das Devisen-Kontrollbuch des Reisenden eingetragen werden;

cc) entweder im Besitz des Reisenden verbleiben und bei der Ausreise aus dem Gebiet über die internationalen Grenzen wieder ausgeführt werden, oder es muß darüber gemäß den in dem Devisen-Kontrollbuch enthaltenen Anweisungen verfügt werden.

2. Natürliche Personen, deren ständiger Wohnsitz sich außerhalb des Gebietes befindet und die aus dem Gebiet über

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

international frontier, may remove from the Territory at the time of departure the currencies and instruments named under par 1 a-c in amounts not exceeding the amounts shown in the currency control book.

3. Natural persons, whose permanent residence is in the Territory and who are authorized by competent authority to depart from the Territory across the international frontier, may remove from the Territory at the time of departure currencies other than German currencies and foreign currency instruments, provided that such currencies and instruments are:

a. properly declared,

b. in amounts authorized by competent authority, and

c. entered into the travel documents of such persons.

4. Natural persons, whose permanent residence is in the Territory and who are returning to the Territory across the international frontier after authorized departure therefrom, may bring into the Territory at the time of entry currencies other than German currency and foreign currency instruments, provided that such currencies and instruments are properly declared on a Currency Control Declaration.

Such currencies and currency instruments have to be offered, and sold upon request, to an approved bank within seven days after entry.

5. Natural persons, who are in possession of frontalier passes, may bring into the Territory or remove therefrom at the time of entry or departure:

a. Deutsche Marks in amounts not exceeding DM 5.00 per day,

b. currency of the country, entry into which is authorized by the frontalier pass, in amounts not in excess of US Dollar 1.00 at the official rate of exchange.

6. Natural persons, who are authorized by competent authority to enter into or depart from the Territory across the international frontier, except persons so authorized by a frontalier pass, may carry at the time of entry or departure German currency, if properly declared, up to an amount of DM 40.00.

7. The term "Territory" as herein used shall mean the Laender Bavaria, Bremen, Hansestadt Hamburg, Hesse, Wuerttemberg-Baden, Lower Saxony, North-Rhine-Westphalia, Schleswig-Holstein, Rhine-Palatinate, Wuerttemberg-Hohenzollern, and Baden, with the exception, however, of the free-port areas.

8. This General License is issued by virtue of the authority contained in General License No.8 under Military Government Law Nr.53 in the British and US Zones, and for the French Zone in the First General License, Arrêté No. 127 dated 4 June 1949 issued by the Commander-in-Chief of the French Zone.

9. This General License shall be effective as of 21 June 1949

**Bank Deutscher Laender**

die internationalen Grenzen wieder ausreisen, dürfen bei der Ausreise die unter Ziff.1a–c genannten Zahlungsmittel bis zur Höhe der im Devisen-Kontrollbuch ausgewiesenen Beträge ausführen.

3. Natürliche Personen, die ihren ständigen Wohnsitz innerhalb des Gebietes haben und von zuständiger Stelle ermächtigt sind, das Gebiet über die internationalen Grenzen zu verlassen, dürfen im Zeitpunkt der Ausreise ausländisches Bargeld und Zahlungsmittel mitführen. Diese Beträge sind:

a) vollständig anzugeben;

b) müssen sich im Rahmen der von der zuständigen Stelle genehmigten Höhe halten und

c) in den Reisepapieren dieser Personen eingetragen sein.

4. Natürliche Personen, deren ständiger Wohnsitz sich innerhalb des Gebietes befindet und die nach genehmigter Ausreise in das Gebiet über die internationalen Grenzen zurückkehren, dürfen im Zeitpunkt ihrer Einreise ausländisches Bargeld und ausländische Zahlungsmittel einführen; diese müssen in einer Währungskontrollerklärung vollständig angegeben werden.

Die Devisenwerte sind innerhalb von sieben Tagen nach der Einreise einer zu deren Annahme ermächtigten Bank anzubieten und auf Verlangen zu verkaufen.

5. Natürliche Personen, die sich im Besitz eines Grenzgängerausweises befinden, dürfen beim Grenzübertritt ein- und ausführen:

a) Deutsche Mark bis zum Höchstbetrag von DM 5.– pro Tag;

b) Bargeld des Landes, für welches der Grenzgängerausweis ausgestellt ist, bis zum Höchstwert von US Dollar 1.00 zum festgesetzten Umrechnungskurs.

6. Natürliche Personen, die durch eine zuständige Stelle zur Einreise in das Gebiet über die internationalen Grenzen oder zur Ausreise aus demselben über die internationalen Grenzen ermächtigt sind, ausgenommen jedoch Personen mit Grenzgängerausweis, dürfen im Zeitpunkt der Ein- oder Ausreise deutsches Bargeld, sofern es ordnungsmäßig angegeben wird, bis zur Höhe von 40 DM mitführen.

7. Das in dieser Genehmigung bezeichnete „Gebiet" umfaßt die Länder Bayern, Bremen, Hansestadt Hamburg, Hessen, Württemberg-Baden, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein, Rheinland-Pfalz, Württemberg-Hohenzollern und Baden, nicht aber die Freihafengebiete.

8. Diese Allgemeine Genehmigung wird auf Grund der Ermächtigung erteilt, die der Bank Deutscher Länder für die Amerikanische und Britische Besatzungszone durch die Allgemeine Genehmigung Nr. 8 zum Militärgesetz Nr. 53 und für die Französische Besatzungszone durch die Erste Allgemeine Genehmigung zum Militärgesetz Nr. 53 (Verfügung Nr. 127 vom 4. Juni 1949 des Commandant en Chef Français en Allemagne) gegeben ist.

9. Diese Allgemeine Genehmigung tritt am 21. Juni 1949 in Kraft.

**Bank Deutscher Länder**

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

## General License No. 17

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 52**

## Blocking and Control of Property

corresponding to

## General License No. 11

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 53**

**(Foreign Exchange Control)**

1. A General License is issued herewith permitting any act – irrespective of the restrictions set forth by Article I of Military Government Law No. 53 and Article II of Military Government Law No. 52 – concerning inheritances which are due in whole or in part to heirs residing outside the specified area and which refer to:

a) taking possession of the inheritance by the heirs;

b) arrangements between the heirs concerning partition of the inheritance;

c) the transfer of objects of the estate to individual coheirs or legatees pursuant to legal provisions regarding inheritances, or dispositions by will, or partition agreements concluded between the heirs;

d) the settlement of liabilities expressed in Deutsche Mark of the estate, with due consideration to the special provisions applicable to creditors with residence, seat or place of business outside the specified area.

2. Par 1 shall apply with the proviso that:

a) foreign exchange assets (Art VII par 11d of Law No. 53) shall continue being kept in custody by the Landeszentralbanks, they shall be reported by heirs or legatees in accordance with Art II (7) of Law No. 53;

b) Funds and securities not covered by sub-par a due to heirs with permanent residence outside the specified area, shall be transferred to a blocked account or blocked deposit, respectively, with a financial institution in the specified area.

3. Subject to special license, this General License will not permit:

a) to take possession of, or distribute, inheritances which are blocked not only because they are due in whole or in part to heirs with residence outside the specified area, but also for other reasons;

b) to make such dispositions of objects of the estate subsequent to the taking of possession, distribution or transfer, as require a license under Art. I of Military Government Law No. 53 or Art II of Military Government Law No. 52 and as are not permitted pursuant to general provisions;

c) to export assets from Germany.

4. This General License shall be applicable also to credit balances, claims, or liabilities in Deutsche Mark whose creditor or debtor is a person with residence, seat or place of business in a German territory outside the specified area.

## Allgemeine Genehmigung Nr. 17

**erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung**

## Sperre und Kontrolle von Vermögen

gleich

## Allgemeine Genehmigung Nr. 11

**erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung**

**(Devisenbewirtschaftung)**

1. Hiermit wird eine Allgemeine Genehmigung erteilt, ohne Rücksicht auf die Beschränkungen des Art. I des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung und des Art. II des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung alle Handlungen vorzunehmen, welche Erbschaften betreffen, die ganz oder teilweise Erben mit Wohnsitz außerhalb des Währungsgebietes zustehen und sich beziehen auf

a) die Inbesitznahme der Erbschaft durch die Erben,

b) Vereinbarungen über die Teilung der Erbschaft zwischen den Erben,

c) die Übertragung von Nachlaßgegenständen gemäß den erbrechtlichen Vorschriften oder testamentarischen Verfügungen oder zwischen den Erben geschlossenen Auseinandersetzungsverträgen auf einzelne Miterben oder Vermächtnisnehmer,

d) die Regelung auf Deutsche Mark lautender Nachlaßverbindlichkeiten unter Berücksichtigung der besonderen Vorschriften, die für Gläubiger mit Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung außerhalb des Währungsgebietes bestehen.

2. Ziff. 1 gilt mit der Maßgabe, daß

a) Devisenwerte (Art. VII Ziff. 11 (d) des Gesetzes Nr. 53) in der Verwahrung der Landeszentralbank verbleiben und von den Erben oder Vermächtnisnehmern gemäß Art. II (7) des Gesetzes Nr. 53 anzumelden sind,

b) Geldbeträge und nicht unter a) fallende Wertpapiere, die Erben mit ständigem Wohnsitz außerhalb des Währungsgebietes zustehen, einem Sperrkonto bzw. Sperrdepot bei einem Geldinstitut im Währungsgebiet zuzuführen sind.

3. Diese Allgemeine Genehmigung gestattet nicht, vorbehaltlich besonderer Genehmigung

a) Erbschaften in Besitz zu nehmen oder aufzuteilen, die nicht nur deshalb, weil sie ganz oder teilweise Erben mit Wohnsitz außerhalb des Währungsgebietes zustehen, sondern auch aus anderen Gründen gesperrt sind,

b) über Nachlaßgegenstände nach der Inbesitznahme, Verteilung oder Übertragung Verfügungen zu treffen, die einer Genehmigung nach Art. I des Gesetzes Nr. 53 oder Art. II des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung bedürfen und nicht auf Grund allgemeiner Vorschriften erlaubt sind,

c) Vermögenswerte aus Deutschland auszuführen.

4. Diese Allgemeine Genehmigung findet auch Anwendung auf Guthaben, Forderungen oder Verbindlichkeiten in Deutscher Mark, deren Gläubiger oder Schuldner eine Person mit Wohnsitz, Sitz oder Ort der Niederlassung in einem deutschen Gebiet außerhalb des Währungsgebietes ist.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

5. This General License is issued by virtue of the authority which has been granted to the Bank Deutscher Laender for the US/UK Zone of Occupation by General License No. 8 under Military Government Law No. 53 concurrently with General License No. 14 under Military Government Law No. 52, and for the French Zone of Occupation by General License No. 1 under Law No. 53 (Ordinance No. 127 dated 4 June 1949, of the Commandant en Chef français en Allemagne). It shall become effective on 1 July 1949.

**Bank Deutscher Laender**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## General Licence No. 18

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 52**
**(Amended)**

## Blocking and Control of Property

Also known as

## General License No. 13

**Issued Pursuant to Military Government Law No. 53**
**Foreign Exchange Control**

1. A General License is hereby granted:

a) unblocking any property blocked solely by Article I, paragraph 1 (f) of Military Government Law No. 52, as amended, which arises from literary, film, or broadcasting activities engaged in by persons, other than German nationals, displaced persons, and permanent residents of Germany, who are subject to United States military law; and

b) authorizing any transactions arising from the activities referred to in subparagraph a, above, which are prohibited solely by paragraph 1 (b), 2 (a), or 2 (b) of Article I of Military Government Law No. 53.

2. This General License shall become effective within the Laender of Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden and Bremen, and, except insofar as it has been issued pursuant to Military Government Law No. 53, in the United States Sector of Berlin on 10 August 1949.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Law No. 22

## Audit of Occupation Cost and Mandatory Expenditures

WHEREAS the Military Governors of the United States and British Zones have agreed that the General Accounting Office in the Combined Economic Area shall be responsible

5. Diese Allgemeine Genehmigung wird auf Grund der Ermächtigung erteilt, die der Bank deutscher Länder für die amerikanische und britische Besatzungszone durch die Allgemeine Genehmigung Nr. 8 zum Gesetz Nr. 53 der Militärregierung, – gleichzeitig Allgemeine Genehmigung Nr. 14 zum Gesetz Nr. 52 der Militärregierung, – und für die französische Besatzungszone durch die Erste Allgemeine Genehmigung zum Gesetz Nr. 53 (Verfügung Nr. 127 vom 4. Juni 1949 des Commandant en Chef français en Allemagne) gegeben ist. Sie tritt am 1. Juli 1949 in Kraft.

**Bank Deutscher Länder**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Allgemeine Genehmigung Nr. 18

**erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung**
**(geänderte Fassung)**

## Sperre und Kontrolle von Vermögen

auch bekannt als

## Allgemeine Genehmigung Nr. 13

**erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung**
**Devisenbewirtschaftung**

1. Hiermit wird eine Allgemeine Genehmigung erteilt

a) wonach aussschließlich auf Grund des Art. 1 (f) des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung (geänderte Fassung) gesperrtes Vermögen freigegeben wird, das aus schriftstellerischer, Film- oder Rundfunktätigkeit von Personen herrührt, die dem amerikanischen Militärrecht unterworfen sind, soweit sie nicht deutsche Staatsangehörige, verschleppte Personen oder Personen mit ständigem Wohnsitz in Deutschland sind;

b) wonach Rechtsgeschäfte gestattet werden, die mit den in Abs. a aufgeführten Tätigkeiten im Zusammenhang stehen und die ausschließlich nach den Bestimmungen des Artikels I Abs. 1 (b), 2 (a) oder 2 (b) des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung verboten sind.

2. Diese Allgemeine Genehmigung tritt in den Ländern Bayern, Hessen, Württemberg-Baden und Bremen, und, soweit sie nicht auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung erteilt ist, im amerikanischen Sektor von Berlin am 10. August 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Gesetz Nr. 22

## Rechnungsprüfung von Besatzungskosten und Ausgaben in Auftragsangelegenheiten

Die Militärgouverneure der amerikanischen und der britischen Zone sind übereingekommen, dem Rechnungshof des Vereinigten Wirtschaftsgebietes die Rechnungsprüfung von Besatzungskosten und verwandten Ausgaben in Auf-

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

for the audit of occupation costs and related mandatory expenditures paid from the bizonal or any Land budget:

AND WHEREAS the Military Governor of the British Zone is promulgating Law No. 22 to give effect to this agreement;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:

Article I

All accounts dealing with occupation costs and related mandatory expenditures which are paid from the bizonal or any Land budget shall be audited by the General Accounting Office in the Combined Economic Area.

Article II

Military Government may from time to time issue regulations and instructions in implementation of this law.

Article III

This Law shall be deemed to have become effective in the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 1. April 1949.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Court for Deconcentration Appeals

**Amendment No. 3 to Regulation No. 1 under Military Government Law Nr. 56**

WHEREAS the Military Governors of the United States and British Zones have agreed to establish a Court for Deconcentration Appeals instead of a Board of Appeals; and

WHEREAS the Military Governor of the British Zone is enacting a similar amendment to Regulation No. 1 under British Military Government Ordinance No. 78;

NOW THEREFORE, it is hereby ordered:

Article I

Section VIII of Amendment No. 2 to Regulation No. 1 under Military Government Law No. 56 is hereby amended to read as follows:

**VIII. Appeals from final Determination and Order**

**A. Filing of Appeals**

Any person required to take action under a "Final Determination and Order" may, subject to the provisions of Section VII, paragraph C, subparagraph 1, of this Regulation, appeal therefrom by filing a petition with a court hereby established to be known as the Court for Deconcentration Appeals, hereinafter referred to as the Appeal Court. Such petition must be filed within fourteen (14) days of the date of service of the "Final Determination and Order", and shall be addressed to the Appeal Court through the appropriate German Decartelization Agency. The petition shall be signed

tragsangelegenheiten, die aus dem Haushalte des Vereinigten Wirtschaftsgebietes oder eines Landes gezahlt werden, zu übertragen.

Der Militärgouverneur der britischen Zone wird dieses Übereinkommen durch Verkündung des Gesetzes Nr. 22 ausführen.

Es wird daher angeordnet:

Art. I

Alle Rechnungen über Besatzungskosten und verwandte Ausgaben in Auftragsangelegenheiten, die aus dem Haushalte des Vereinigten Wirtschaftsgebietes oder eines Landes gezahlt werden, sind vom Rechnungshofe des Vereinigten Wirtschaftsgebietes zu prüfen.

Art. II

Zur Durchführung dieses Gesetzes kann die Militärregierung jeweils Ausführungsverordnungen und Anordnungen erlassen.

Art. III

Dieses Gesetz tritt mit Wirkung vom 1. April 1949 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Berufungsgericht für Dezentralisierungssachen

**(Abänderung Nr. 3 zur Ausführungsverordnung Nr. 1 zu Gesetz Nr. 56 der Militärregierung)**

Die Militärgouverneure der amerikanischen und der britischen Zone sind übereingekommen, an Stelle eines Berufungsausschusses ein Berufungsgericht für Dezentralisierungssachen zu errichten.

Der Militärgouverneur der britischen Zone erläßt eine ähnliche Abänderung zur Ausführungsverordnung Nr. 1 zur Verordnung Nr. 78 der britischen Militärregierung.

Es wird daher angeordnet:

Art. I

Abschnitt VIII der Abänderung Nr. 2 zur Ausführungsverordnung Nr. 1 zu Gesetz Nr. 56 der Militärregierung erhält folgende Fassung:

**VIII. Berufung gegen endgültige Entscheidungen und Anordnungen**

**A. Einlegung der Berufung**

Wem in einer „endgültigen Entscheidung und Anordnung" Maßnahmen auferlegt worden sind, kann, vorbehaltlich der Bestimmungen des Abschnittes VII, C, 1 dieser Ausführungsverordnung, dagegen bei dem hiermit unter der Bezeichnung Berufungsgericht für Dezentralisierungssachen errichteten Gericht (nachstehend Berufungsgericht genannt) Berufung einlegen. Die Berufungsschrift ist innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Zustellung der „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" einzureichen und durch die zuständige deutsche Kartellauflösungsstelle an das Berufungsgericht zu richten.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

by a responsible person as defined in Section IV and copies shall be filed as prescribed for a "Statement of Objections" in Section VII, paragraph C, subparagraph 4, of this Regulation.

### B. Grounds for Appeal

The petition will be considered only if it alleges one or more of the following grounds for appeal from the "Final Determination and Order":

1. That the final determination that the enterprise constitutes an excessive concentration of economic power is not supported by any substantial evidence;
2. That the final order is not in conformity with Law No. 56;
3. That the order is arbitrary or capricious.

### C. Record on Appeal

1. The designated agency shall certify and forward to the Appeal Court a copy of the complete record described in Section VII, paragraph F, of this Regulation, together with its "Final Determination and Order", which shall be part of the record on appeal.

2. The Appeal Court shall consider only such evidence as has been introduced in proceedings before the designated agency, and shall render its decision on the basis of the record and such submissions as have been filed. The appellant may file a brief within 60 days after filing its petition, and the designated agency will have 60 days after the appell ant's brief is filed to file a reply brief. Oral argument may be heard as the Appeal Court may direct in its discretion. The appeal Court may make such further rules and prescribe such further procedure as it may deem necessary. The Appeal Court shall not award costs on appeal.

### D. Decision of the Appeal Court

The Appeal Court shall make and issue its decision, affirming or reversing in whole or in part, the "Final Determination and Order" appealed from.

### E. Proceedings Subsequent to Decision of the Appeal Court

The designated agency shall take the necessary steps to carry out the decision, and, to the extent that the "Final Determination and Order" may have been reversed by the Appeal Court, may:

1. in accordance with the decision of the Appeal Court, amend its "Final Determination and Order", or
2. issue a new "Final Determination and Order" in accordance with the decision of the Appeal Court.

Die Berufungsschrift muß von einer gemäß Abschnitt IV verantwortlichen Person unterzeichnet sein. Ausfertigungen sind einzureichen, wie für Einwandserklärungen in Abschnitt VII, C, 4 dieser Ausführungsverordnung vorgeschrieben.

### B. Berufungsgründe

Die Berufung wird nur dann berücksichtigt, wenn einer oder mehrere der folgenden Berufungsgründe gegen die „Endgültige Entscheidung und Anordnung" vorgebracht werden:

1. daß die endgültige Entscheidung, derzufolge das Unternehmen eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darstellt, sich nicht auf erhebliches Beweismaterial stützt;
2. daß die endgültige Anordnung mit Gesetz Nr. 56 nicht im Einklang steht;
3. daß die Anordnung willkürlich ist.

### C. Berufungsakten

1. Die bezeichnete Stelle übersendet eine beglaubigte Abschrift der gesamten in Abschnitt VII, F dieser Ausführungsverordnung beschriebenen Akten und ihrer „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" dem Berufungsgericht; diese bildet einen Bestandteil der Berufungsakten.

2. Das Berufungsgericht darf nur Beweismaterial in Betracht ziehen, das im Verfahren der bezeichneten Stelle vorgebracht wurde, und hat seine Entscheidung auf Grund der Akten und der eingereichten Unterlagen zu treffen. Der Berufungskläger kann innerhalb von sechzig (60) Tagen nach Einlegung der Berufung einen Schriftsatz einreichen und die bezeichnete Stelle kann innerhalb von sechzig (60) Tagen nach der Einreichung des Schriftsatzes durch den Berufungskläger einen Gegenschriftsatz einreichen. Mündliche Verhandlungen können stattfinden, wenn das Berufungsgericht dies nach freiem Ermessen anordnet. Das Berufungsgericht kann, soweit von ihm als notwendig erachtet, eine Verfahrensordnung aufstellen und weitere Vorschriften für das Verfahren erlassen, Das Berufungsgericht darf keiner Partei Berufungskosten auferlegen.

### D. Entscheidung des Berufungsgerichtes

Die Entscheidung des Berufungsgerichtes hat auf gänzliche oder teilweise Bestätigung oder Aufhebung der angefochtenen „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" zu lauten.

### E. Verfahren nach Entscheidung des Berufungsgerichtes

Die bezeichnete Stelle unternimmt die notwendigen Schritte zur Durchführung der Entscheidung und kann, soweit die „Endgültige Entscheidung und Anordnung" vom Berufungsgericht aufgehoben sein sollte,

1. nach Maßgabe der Entscheidung des Berufungsgerichtes ihre „Endgültige Entscheidung und Anordnung" abändern, oder
2. eine neue „Endgültige Entscheidung und Anordnung" nach Maßgabe der Entscheidung des Berufungsgerichtes erlassen.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

**F. Constitution of the Appeal Court**

1. The Appeal Court established pursuant to paragraph A above shall be composed of one Judge to be designated by the US Military Governor, one Judge to be designated by the British Military Governor, and a Judge to be designated by the French Military Governor. The Judge appointed by the US Military Governor shall be the Presiding Judge for the first case which the Court shall hear. In all subsequent cases the three members of the court shall determine which of them shall sit as the Presiding Judge. The Court shall sit at such time and at such place in the US or British Zone as the Presiding Judge shall fix.

2. Appeals shall be heard and determined by the Appeal Court whose decisions shall be final and not subject to further review.

Article II

This Amendment shall become effective on 27 July 1949.

**By Order of Military Government**

MILITARY GOVERNMENT – GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

## Law No. 67

## Supply of Currency to the Area of Greater Berlin

WHEREAS the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States, British and French Zones have agreed that the Bank deutscher Laender shall furnish to the Area of Greater Berlin the amounts of Deutsche Marks which the Area is liable to pay to the Berlin Central Bank (Berliner Zentralbank) pursuant to the "Ordinance for the Establishment of the Berliner Zentralbank" of the respective Commandants of the United States, British and French Sectors of Berlin which came into force on 20 March 1949 with the approval of the respective Military Governors and Commanders-in-Chief.

It is hereby ordered as follows:

Article I

Pursuant to the provisions of Article III of Military Government Law No. 60 (Revised). "Establishment of a Bank deutscher Laender", the Bank deutscher Laender shall make available to the Area of Greater Berlin, for the account of the Combined Economic Area and the Laender of the French Zone, the amounts in Deutsche Marks which the Area of Greater Berlin is liable to pay to the Berlin Central Bank pursuant to the provisions of Article VIII, paragraph 52 of the Military Government Ordinance above referred to, entitled "Ordinance for the Establishment of the Berliner Zentralbank", to wit, the amounts

a) which were paid out by the Currency Commission, as hereinafter defined, in accordance with the provisions of Article II, paragraph 6 of the Ordinance issued by the respective Commandants of the United States, British and French Sectors of Berlin entitled "Ordinance for

**F. Zusammensetzung des Berufungsgerichtes**

1. Das gemäß Abschnitt A errichtete Berufungsgericht besteht aus drei Richtern, von denen je einer vom amerikanischen, britischen und französischen Militärgouverneur bestimmt wird. Der vom amerikanischen Militärgouverneur ernannte Richter führt den Vorsitz in dem ersten vor dem Gerichte zur Verhandlung kommenden Falle. In allen folgenden Fällen entscheiden die drei Mitglieder des Gerichtes darüber, wer von ihnen den Vorsitz führen soll. Sitzungen des Gerichtes finden zu den Zeiten und an den Orten in der amerikanischen und britischen Zone statt, die der Vorsitzende des Gerichtes bestimmt.

2. Das Berufungsgericht verhandelt und entscheidet über Berufungen; seine Entscheidungen sind endgültig und unterliegen keiner weiteren Nachprüfung."

Art. II

Diese Abänderung tritt am 27. Juli 1949 in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

MILITÄRREGIERUNG – DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

## Gesetz Nr. 67

## Ausstattung der Gebietskörperschaft Groß-Berlin mit Geld

Die Militärgouverneure und Oberbefehlshaber der britischen, der französischen und der amerikanischen Zone sind dahin übereingekommen, daß die Bank deutscher Länder die Gebietskörperschaft Groß-Berlin mit den Beträgen in Deutscher Mark zu versorgen hat, welche diese Körperschaft auf Grund der von den Kommandanten des französischen, des britischen und des amerikanischen Sektors von Groß-Berlin erlassenen und mit Zustimmung der Militärgouverneure und Oberbefehlshaber am 20. März 1949 in Kraft getretenen Verordnung über die Errichtung der Berliner Zentralbank an diese Bank zu zahlen hat.

Es wird daher angeordnet:

Art. I

Auf Grund der Vorschriften des Art. III des Gesetzes Nr. 60 der Militärregierung (abgeänderter Text), Errichtung der Bank deutscher Länder, hat die Bank deutscher Länder der Gebietskörperschaft Groß-Berlin für Rechnung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes und der Länder der französischen Zone diejenigen Beträge in Deutscher Mark zur Verfügung zu stellen, welche die Gebietskörperschaft Groß-Berlin der Berliner Zentralbank auf Grund der Vorschriften des Art. VIII Ziff. 52 der vorstehend bezeichneten Verordnung der Militärregierung über die Errichtung der Berliner Zentralbank zu erstatten hat, nämlich die Beträge, die

a) gemäß den Vorschriften der Ziff. 6 des zweiten Abschnitts der Verordnung zur Neuordnung des Geldwesens, die von den Kommandanten des französischen, des britischen und des amerikanischen Sektors von Berlin mit Wirkung vom 25. Juni 1948 erlassen wurde, und gemäß Ziff. 1 (b) der

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Monetary Reform", effective 25 June 1948, and of subparagraph 1 (b) of Regulation Nr.1 issued pursuant to such Ordinance;

b) which were granted by such Currency Commission as a first supply according to the provisions of Article V, paragraph 16 of such "Ordinance for Monetary Reform";

c) constituting the special advance of DM 75,000,000 granted to such Currency Commission pursuant to paragraph 1 of Regulation No. 3 under Military Government Law No. 61, "First Law for Monetary Reform (Currency Law)";

d) which were granted by the Berlin Central Bank to the Area of Greater Berlin according to the provisions of paragraph 8 (a) of the Ordinance issued by the respective Commandants of the United States, British and French Sectors of Berlin entitled "Third Ordinance for Monetary Reform (Supplemental Currency Ordinance)", effective 20 March 1949; and

e) which were credited on Giro account by the Berlin Central Bank to the financial institutions, as hereinafter defined, according to the provisions of Article I, subparagraphs 1 (a) and 1 (b) of the Ordinance issued by the respective Commandants of the United States, British and French Sectors of Berlin entitled "Fourth Ordinance for Monetary Reform (Supplemental Conversion Ordinance)", effective 20 March 1949.

Article II

The Combined Economic Area and the Laender of the French Zone shall issue and deliver to the Bank deutscher Laender their interest free obligations in cover of the amounts made available by the Bank deutscher Laender in accordance with the provisions of Article I hereof.

Article III

The total amount of the obligations to be delivered as provided in Article II shall be apportioned between the Combined Economic Area and the Laender of the French Zone in accordance with the relationship provided in Article X, paragraph 3 of Regulation No. 2 under Military Government Law No. 63, "Third Law for Monetary Reform (Conversion Law)", effective 27 June 1948.

Article IV

The debtors of the obligations provided for in Article II shall receive as an equivalent, obligations of the Area of Greater Berlin in the same amount, as is provided in Article VIII, paragraph 53 of the Military Government Ordinance entitled "Ordinance for the Establishment of the Berliner Zentralbank" above referred to.

Article V

The following legislation is hereby repealed:

Bestimmung Nr. 1 zur Durchführung dieser Verordnung von der nachstehend (Art. VIII, c) bezeichneten Währungskommission verausgabt worden sind;

b) von dieser Währungskommission als Erstausstattung gemäß den Vorschriften der Ziff. 16 des fünften Abschnitts der genannten Verordnung zur Neuordnung des Geldwesens gewährt worden sind;

c) dieser Währungskommission im Rahmen des ihr gemäß Ziff. 1 der Verordnung Nr. 3 zum Militärregierungsgesetz Nr. 61 – Erstes Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Währungsgesetz) – eingeräumten Sondervorschusses von 75 Millionen Deutsche Mark zugeflossen sind;

d) auf Grund der Vorschriften der Ziff. 8a der von den Kommandanten des französischen, des britischen und des amerikanischen Sektors von Berlin mit Wirkung vom 20. März 1949 erlassenen Dritten Verordnung zur Neuordnung des Geldwesens (Währungsergänzungsverordnung) von der Berliner Zentralbank der Gebietskörperschaft Groß-Berlin gewährt worden sind;

e) gemäß den Vorschriften des Art. I Ziff. 1a und b der von den Kommandanten des französischen, des britischen und des amerikanischen Sektors von Berlin mit Wirkung vom 20. März 1949 erlassenen Vierten Verordnung zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsergänzungsverordnung) von der Berliner Zentralbank den nachstehend (Art. VIII, d) bezeichneten Geldinstituten auf Girokonten gutgeschrieben worden sind.

Art. II

Zur Deckung der Beträge, die gemäß den Vorschriften des Art. I von der Bank deutscher Länder zur Verfügung gestellt werden, sind von dem Vereinigten Wirtschaftsgebiet und den Ländern der französischen Zone zinsfreie Schuldverschreibungen auszustellen und der Bank deutscher Länder zu übergeben.

Art. III

Der Gesamtbetrag der nach Art. II zu übergebenden Schuldverschreibungen ist zu Lasten des Vereinigten Wirtschaftsgebietes und der Länder der französischen Zone nach den Verhältnis aufzuteilen, das in § 10 Absatz 3 der mit Wirkung vom 27. Juni 1948 erlassenen Zweiten Durchführungsverordnung zum Militärregierungsgesetz Nr. 63 – Drittes Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz) – vorgesehen ist.

Art. IV

Die Schuldner der in Art. II bezeichneten Schuldverschreibungen erhalten als Gegenleistung Schuldverschreibungen der Gebietskörperschaft Groß-Berlin im gleichen Betrage, wie dies in Art. VIII Ziff. 53 der vorstehend genannten Militärregierungsverordnung über die Errichtung der Berliner Zentralbank bestimmt ist.

Art. V

Die folgenden Rechtsvorschriften werden hiermit aufgehoben:

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

a) Regulation No. 3 under Military Government Law No. 61 "First Law for Monetary Reform (Currency Law)";

b) Regulation No. 21 under Military Government Law No. 63, "Third Law for Monetary Reform (Conversion Law)".

Article VI

The Allied Bank Commission is hereby empowered to issue regulations in implementation and amplification of this law.

Article VII

The German text of this Law shall be the official text and the provisions of Military Government Ordinance No. 3 and of Article II, paragraph 5 of Military Government Law No. 4 shall not apply to such text.

Article VIII

As used herein:

a) The term "Combined Economic Area" shall mean the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse, Wuerttemberg-Baden, Lower Saxony, North Rhine-Westphalia, Schleswig-Holstein and Hansestadt Hamburg;

b) The term "Laender of the French Zone" shall mean the Laender of Rhine-Palatinate, Wuerttemberg-Hohenzollern and Baden;

c) The term "Currency Commission" shall mean the Deutsche Mark Currency Commission created by the provisions of Article V, paragraph 15 of the Military Government Ordinance entitled "Ordinance for Monetary Reform" above referred to;

d) The term "the financial institutions" shall mean the Berliner Stadtkontor West, the Sparkasse der Stadt Berlin West and the Volksbank as so defined in Article I, subparagraph 1 (a) of the Military Government Ordinance entitled "Fourth Ordinance for Monetary Reform (Supplemental Conversion Ordinance)" above referred to.

Article IX

This Law is applicable within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden. It shall be deemed to have become effective on 20 March 49.

**By Order of Military Government**

a) die Verordnung Nr. 3 zum Militärregierungsgesetz Nr. 61 – Erstes Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Währungsgesetz) –;

b) die Einundzwanzigste Durchführungsverordnung zum Militärregierungsgesetz Nr. 63 – Drittes Gesetz zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsgesetz).

Art. VI

Die Alliierte Bankkommission wird ermächtigt, Verordnungen zur Durchführung und Ergänzung dieses Gesetzes zu erlassen.

Art. VII

Der deutsche Wortlaut dieses Gesetzes ist der maßgebende Wortlaut. Die Vorschriften der Militärregierungsverordnung Nr. 3 und des Art. II Ziff. 5 des Militärregierungsgesetzes Nr. 4 finden auf diesen Wortlaut keine Anwendung.

Art. VIII

Im Sinne dieses Gesetzes gelten

a) als „Vereinigtes Wirtschaftsgebiet" die Länder Bayern Bremen, Hessen, Württemberg-Baden, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein und Hansestadt Hamburg,

b) als „Länder der französischen Zone" die Länder Rheinland-Pfalz, Württemberg-Hohenzollern und Baden,

c) als „Währungskommission" die Deutsche Mark-Kommission, geschaffen durch Ziff. 15 des fünften Abschnitts der vorstehend bezeichneten Militärregierungsverordnung zur Neuordnung des Geldwesens,

d) als „Geldinstitute" das Berliner Stadtkontor West, die Sparkasse der Stadt Berlin-West und die Volksbank gemäß der Begriffsbestimmung in Art. I Ziff. 1 (a) der oben bezeichneten Vierten Verordnung der Militärregierung zur Neuordnung des Geldwesens (Umstellungsergänzungsverordnung).

Art. IX

Dieses Gesetz tritt mit Wirkung vom 20. März 1949 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

**Im Auftrage der Militärregierung**

Fortlaufender Bezug nur durch die Postanstalten für vierteljährlich DM. 3.—. — Auskunft nur Versandstelle. Abgabe von Einzelnummern nur durch die Versandstelle des Regierungsblattes im Staatsministerium, Stuttgart, Alexanderstr. 35, gegen Barzahlung oder Überweisung zum Preise von 3 Pfennig für die Seite, aufgerundet auf den nächsten durch 5 teilbaren Betrag, mindestens jedoch 20 Pfg., zuzüglich Postgebühren.
Gedruckt in der Buchdruckerei Chr. Scheufele in Stuttgart.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg